

Una aproximación al lenguaje de la generación Z

N. Duque Agudo^(1,2), A. García García⁽³⁾, R. Bautista Torrijos⁽²⁾, M.Á. Zafra Anta⁽³⁾. ⁽¹⁾Monitora scout. ⁽²⁾Estudiante 5º de Medicina Universidad Rey Juan Carlos, Madrid. ⁽³⁾Servicio de Pediatría, Hospital de Fuenlabrada, Madrid.

Fecha de recepción: 16-03-2024

Fecha de publicación: 31-03-2024

Adolescere 2024; XII (1): 103-107

Resumen

El "lenguaje de la generación Z", la que ha nacido desde mediados de 1990 y hasta 2010, es informal, conversacional, heterogéneo y cambiante. Se reconoce por utilizar "urbanismos", muchos de los términos tienen su origen en la comunidad LGTBIQ+ y en la cultura afroamericana. También es otra manera de hacer una denuncia social. Se reconstruyen y descontextualizan expresiones, con ironía y dando un significado inverso a las palabras. Es un lenguaje ágil, sorprendente, divertido en muchas ocasiones; pero quizá muchas personas podrían considerar que tiene algún componente "poco elegante", y "creador de estereotipos". Objetivo: mostrar las expresiones más frecuentes del lenguaje que caracteriza actualmente a la generación Z, de la juventud actual, como expresión cultural. Metodología: Revisión en internet, referencias web, términos del diccionario de la RAE, aportaciones de los autores y entrevistas informales a jóvenes Z. Resultados: Glosario y párrafos anexos. Expresiones derivadas del inglés (sin cambios) o anglicismos; palabras ya existentes en el castellano con nuevo significado; expresiones gruesas o malsonantes; muletillas. El lenguaje de la Generación Z es una manera de comunicarse que forma parte de una nueva retórica y paradigma conceptual. Crea cultura; es una imagen que caracteriza a este grupo generacional.

Palabras clave: *Generación Z; Millennials; Juventud; Cultura digital; Relaciones intergeneracionales.*

Abstract

The "quot;language of Generation Z";, the one born from the mid-1990s to 2010, is informal, conversational, heterogeneous and changing. It is recognized for using "quot;urbanisms", many of the terms have their origin in the LGTBIQ+ community and in the African- American culture. It is also another way of making a social denouncement. Expressions are reconstructed and decontextualized, with irony and giving an inverse meaning to the words. It is an agile language, surprising, funny in many occasions; but perhaps many people could consider that it has some "inelegant"; and "stereotype-creating"; component. Objective: to show the most frequent expressions of the language that currently characterizes the Z generation, of today's youth, as a cultural expression. Methodology: Internet review, web references, RAE dictionary terms, authors's contributions and informal interviews with young Zs. Results: Glossary and annexed paragraphs. Expressions derived from English (unchanged) or anglicisms; words already existing in Spanish with new meanings; coarse or rude expressions; muletillas. The language of Generation Z is a way of communicating that is part of a new rhetoric and conceptual paradigm. It creates culture; it is an image that characterizes this generational group.

Key words: *Generation Z; Millennials; Youth; Digital culture; Intergenerational relations.*

De interés

Una aproximación al lenguaje de la generación Z

Se considera generación al conjunto de personas que habiendo nacido en fechas próximas y recibiendo educación e influjos sociales y culturales semejantes, adoptan una actitud en cierto modo común en el ámbito del pensamiento

El lenguaje de la generación Z es un lenguaje ágil, sorprendente, divertido en muchas ocasiones; pero quizá muchas personas podrían considerar que tiene algún componente "poco elegante", y "creador de estereotipos"

Introducción

Hoy en día conviven generaciones con diversa formación cultural y conceptual. Se considera generación *al conjunto de personas que habiendo nacido en fechas próximas y recibiendo educación e influjos sociales y culturales semejantes, adoptan una actitud en cierto modo común en el ámbito del pensamiento*^(1,2). Habría generaciones nuevas cada 15-20 años. En el mundo actual de la Postmodernidad, las fronteras entre las generaciones son cuanto menos controvertidas. Véase la Tabla I. Grupos etarios de las generaciones actuales. Estas generaciones conviven actualmente en el mundo cultural, pedagógico y laboral.

Se habla de que las generaciones más jóvenes son digitales: han crecido con dispositivos de nuevas tecnologías, que tienen acceso a Internet y con ello a una infinidad de recursos, como los teléfonos móviles y *tablets* (tabletas para la Real Academia Española de la Lengua –RAE-); redes sociales, páginas webs, Youtube... Por tanto, han aprendido, se comunican y piensan en una nube virtual de tecnología con infinitas fuentes de información e interacciones digitales⁽²⁾. Las generaciones anteriores tenían como referencia los libros, las enciclopedias o la sabiduría de los más mayores⁽³⁻⁷⁾. Tengamos en cuenta que el uso de pantallas no sólo es cultura, aprendizaje, comunicación, sino cambios en la presión social, publicitaria, y modificación conductual, hasta de horas de sueño y cronobiología.

El "lenguaje de la generación Z", la llamada "jerga juvenil" coloquial constituye "un nuevo lenguaje" en sí mismo. Es informal, conversacional, heterogéneo y enormemente cambiante respecto del lugar y del tiempo. Se reconoce por utilizar muchos "urbanismos", términos procedentes del inglés, de música urbana (sobre todo del rap), de redes sociales... y, debido a su uso reiterado en las distintas plataformas, los jóvenes se apropian de ellos^(8,9). Este "nuevo idioma", lo podemos ver y escuchar en palabras, expresiones o emoticonos en redes, TikTok, X (antes twitter) o videojuegos y también tiene una flagrante expresión en el lenguaje verbal... Se caracteriza por la simplicidad: palabras y frases son reducidas a la mínima expresión. Muchos de los términos tienen su origen en la comunidad LGTBIQ+ y en la cultura afroamericana. Este nuevo *idioma* es también otra manera de hacer una clara denuncia social: transformando y modificando lo ya establecido.

Se reconstruyen y descontextualizan expresiones de la lengua materna, la mayoría de las veces se utiliza la ironía y el significado inverso de las palabras. Además, se alcanza tal nivel de originalidad que expresiones con una definición y verbalización malsonantes, adquieren un significado totalmente opuesto al concebido en su origen. Es un lenguaje ágil, sorprendente, divertido en muchas ocasiones; pero quizá muchas personas podrían considerar que tiene algún componente "poco elegante", y "creador de estereotipos".

Objetivo

Mostrar expresiones frecuentes del lenguaje que caracteriza actualmente a la generación Z, de la juventud actual como expresión cultural.

Metodología

Procedente de revisión en internet, referencias en web⁽¹⁰⁾, revisión dirigida a términos del diccionario de la RAE, aportaciones de las autoras y entrevistas informales a jóvenes Z. Se mostrará mediante glosario y párrafos anexos.

Resultados

Glosario y párrafos anexos. Expresiones derivadas del inglés (sin cambios) o anglicismos; palabras ya existentes en el castellano con nuevo significado; expresiones gruesas o malsonantes; muletillas.

Glosario

Expresiones derivadas del inglés (sin cambios) o anglicismos. Véase la Tabla II.

Expresiones traducidas literalmente desde el idioma inglés

Veinticuatro siete. Sustantivo. Sinónimo de todo el tiempo.

Me renta. Verbo. Se refiere a cuando algo satisface o es positivo.

Expresiones malsonantes o gruesas

Se emplean con cautela (o no) y bajo contextos coloquiales seguros, pero no exclusivamente. Algunas han pasado al lenguaje común.

Puto. Antífrasis. Como prefijo para enfatizar. El “puto amo”. Incorporado al diccionario de la RAE.

PEC. Adjetivo. Algo magnífico, muy agradable (literalmente es el acrónimo de “por el cul*”). Se aplica por ejemplo a una nueva serie de televisión o plataformas.

Servir. Verbo. Hacer algo muy bien, con empoderamiento. (También tiene una coletilla, que es “servir c*ño” o en inglés *cutny*). Es un “olé”.

Rata o “*mierder*”. Alguien indeseable.

Sin afán de ser exhaustivos.

Expresiones muy repetidas en una conversación o muletillas

“Tipo”, “en plan”, “rollo” sustitutas de por ejemplo o como. Otras: “Que flipas”. (fantástico, muy bueno) “Mazo” (mucho). “Obvio”. “100 %”. También se utilizan de forma reiterada apodos para hablar a alguien: amore, bebé, reina/rey. Expresiones acabadas en “ch”. Para expresar “y punto”, se dice “y punch”, amor/ amore, se dice ahora “amorch”. Esta expresión está muy de moda en el momento de redactar este texto. Y evoluciona rapidísimo: empieza a usarse “fife”, “potaxie”, toman protagonismo creadoras de contenido como “las Verdunch”⁽¹⁰⁾.

Comentario final

El lenguaje de la generación Z es mucho más que una jerga. En un nuevo lenguaje, una nueva manera de comunicarse que forma parte de una nueva retórica y paradigma conceptual. No es sólo una manera de expresarse, puesto que crea cultura, para bien o para mal. Y es una imagen, un espejo que siendo más o menos fiel o no a la realidad, caracteriza a este grupo generacional.

El lenguaje de la generación Z es mucho más que una jerga, es un nuevo lenguaje, una nueva manera de comunicarse que forma parte de una nueva retórica y paradigma conceptual

Tablas y figuras

Tabla I. Grupos etarios de las generaciones actuales

Generaciones	Periodo etario aproximado, según año de nacimiento
<i>Boomers</i>	Desde 1946 hasta 1960-1964
Generación X	Desde 1965 hasta 1980
Generación Y o <i>Millennials</i>	Desde 1980 hasta 1995
Generación Z	Desde 1995 hasta 2010
Generación Alfa	Desde 2010 hasta la actualidad

Tabla de elaboración propia, véase referencias⁽²⁻⁴⁾.

Tabla II. Expresiones derivadas del inglés, sin cambios

Anglicismos. Expresiones derivadas sin cambios del inglés		
<i>After</i>	Adverbio, preposición o sustantivo	Expresión iniciada por <i>millennials</i> . En la vida nocturna se refiere a evento que sucede a otro principal, como por ejemplo una boda. Ocurre muy de noche o casi en el amanecer.
<i>Beef</i>	Sustantivo	"Pelea", bronca o discusión.
<i>Boomer</i>	Sustantivo	Se utiliza fundamentalmente para descartar o burlarse de actitudes anticuadas, extremas o estereotipadas atribuidas a la generación del <i>baby boom</i> .
<i>Bro</i>	Sustantivo	' <i>Brother</i> '; Hermano, hermana, amigo.
<i>Chill</i>	Adjetivo	Tranquilo. Que tiene un <i>mood</i> tranquilo.
<i>Cool</i>	Adjetivo	Que está de moda.
<i>Crack</i>	Adjetivo	Alguien muy bueno, un maestro, experto. Iniciado su uso en la generación <i>millennials</i> . Ya figura en el diccionario de la RAE. Actualmente, en ciertos ámbitos se usa como peyorativo: "pringao".
<i>Cringe</i>	Adjetivo	Da grima, es asqueroso, incómodo de presenciarlo. Expresión iniciada por <i>millennials</i> .
<i>Crush</i>	Sustantivo	Amor platónico que nunca llega a materializarse. Puede ser una persona del entorno cercano, o una estrella de cine o un cantante. Puede utilizarse como verbo: tener un "flechazo" de amor. Literalmente significa: "aplastar, machacar o exprimir".
<i>Cute</i>	Adjetivo	Bonito. En "modo muñeca" se dice también <i>Coquette</i> .
<i>Flow</i>	Adjetivo	Procedente del rap. Que tiene estilo.
<i>Ghostear o hacer ghosting</i>	Verbo	Ignorar a alguien, bloquearlo en la comunicación, sobre todo por redes. Hacerle desaparecer, no comunicarse con alguien, como si fuera un fantasma. La forma más gandalla de cortar a alguien.
<i>Glow up</i>	Verbo	Que se está volviendo atractivo o atractiva, que atrae todas las miradas. Literalmente brillar de forma intensa. Como la historia del "patito feo". Que lo está "petando" en redes, o lo va a hacer.
<i>Gore</i>	Adjetivo	Muy malo, asqueroso. Ya figura en el diccionario de la RAE.
<i>Hype</i>	Adjetivo	Que le está gustando mucho a una persona, que se está "enviciando" con una serie o un videojuego.
<i>Mood</i>	Sustantivo	Literalmente "estado de ánimo", humor, talante.
<i>NPC</i>	Sustantivo	<i>No playable character</i> . Personaje presente en un videojuego, pero que no interviene. Por extensión, persona que no pinta nada, sin personalidad.
<i>Outfit</i>	Sustantivo	Aspecto. Vestimenta, conjunto, estilo.
<i>OK, boomer;</i>		Expresión quizá despectiva. Que algo es muy anticuado. Como para poner fin a un diálogo. En desuso actualmente.
<i>Prime</i>	Adjetivo	Literalmente "jefe", "principal", "excelente". "Estar en tu prime" es estar en el mejor momento de tu vida, juego o actividad que normalmente es de competición.
<i>POV</i>	Acronimo	<i>Point of view</i> . Utilizado en una frase como forma de escenificar una situación, normalmente con un apoyo visual en memes de internet, perspectivas inusuales; pero también se puede utilizar de forma oral en una conversación cara a cara.
<i>Pro</i>	Adjetivo	Experto, procedente de <i>profesional</i> .
<i>Random</i>	Adjetivo	"Aleatorio", "Cualquiera". "Desconocido". Muy usado.
<i>Red flag</i>	Adjetivo o sustantivo	Literalmente "señal de peligro". Se utiliza para avisar de que algo es tóxico o peligroso con respecto a una persona, en una relación amorosa sobre todo. También sirve en las redes sociales para rechazar violencia de género, comportamientos machistas, racistas, homófobos y todo lo que "no tiene sentido" en pleno siglo XXI.
<i>Tips</i>	Sustantivo	Trucos. Consejo, dato práctico. Ya figura en el diccionario de la RAE.
<i>Troleear</i>	Verbo	Burlarse de alguien; o bien enviar mensajes ofensivos o de boicot. Incorporado al diccionario de la RAE. Poco usado actualmente.
<i>Shippeo</i>	Sustantivo	<i>Relationship</i> . Intentar o aspirar a que dos personas se emparejen. O bien emparejar en modo ficticio.
<i>Stalkear</i>	Verbo	El hecho de investigar en internet, en las redes sociales a una persona que nos interesa. Sinónimo de <i>curiosear</i> , <i>cotillear</i> más que "acosar".

Vibes	Adjetivo	Las “vibras” que te transmite una persona, queriendo comparar a alguien con algo. Como sinónimo también se puede utilizar “energía”. Por ejemplo: tienes energía/vibras de hermano pequeño.
Woke	Adjetivo	Literal “estar despierto o iluminado intelectual o espiritualmente”, que ve las cosas con claridad. Se inició como “estar alerta a la injusticia racial”. También se utiliza en forma de desaprobación en sentido contrario: “políticamente liberal pero de forma irrazonable o extrema”.

Tabla III. Expresiones que dan un nuevo significado a palabras ya existentes en el castellano

Expresiones que dan un nuevo significado a palabras ya existentes en el castellano		
Cancelar	Verbo	Acto de avergonzar y castigar a un individuo u organización dejando de consumir su contenido o evitando tener contacto.
Cayetano/a	Sustantivo	Peyorativo. Similar a “pijo”, de estética e ideología conservadora, de derechas. Proviene de una canción del grupo musical Carolina Durante.
Devorar	Verbo	Para expresar que alguien hizo un buen trabajo, con connotación positiva. Se utilizaría como: “tía, devoraste la entrevista”.
De locos	Frase adjetiva	“Increíble”, “maravilloso”. Puede ser sinónimo de “me renta”.
Fantasia	Sustantivo	Encanta, es perfecto. Fantasía total.
Heterobásico	Sustantivo	Despectivo. Persona límite, un poco tonto. Ya poco usado actualmente.
JURA	Verbo	Utilizado para expresar incredulidad. Se pronuncia con énfasis, como si estuvieses hablando en mayúsculas.
Lucir	Verbo	Utilizado para hablar del aspecto de alguien o algo: “luces cansado”.
Me caso	Frase adjetiva	Expresión de algo que nos encanta.
Me maten	Oración desiderativa	Algo que no gusta, o sorprende, o de mal rollo.
Mucho texto	Sustantivo	Alguien muy pesado, demasiado hablador.
Padreando	Gerundio	Es hacer algo bien con mucha soltura sin prácticamente la necesidad de esforzarse.
Tardeo	Sustantivo	Evento lúdico o reunión que sucede por la tarde. “Ir de tardeo”.
Salseo	Sustantivo. Verbo	Incorporado al diccionario de la RAE. Entremeterse, meterse en todo, cotillear, comentar la vida de los <i>influencers</i> . Muy usada en Youtube.
Y la queso	Oración	Expresión acortada de “y la que soporte”. Viene a designar un acto de reivindicación. En idioma de la generación Z es un sinónimo de servir c*ño. Similar a “ande yo caliente, y riase la gente”.

Bibliografía

1. Diccionario de la Real Academia de la lengua Española. Disponible en: <https://dle.rae.es/>.
2. Betz CL. Generations X, Y, and Z. *J Pediatr Nurs*. 2019; 44: PA7-A8. Disponible: <https://doi.org/10.1016/j.pedn.2018.12.013>.
3. Álvarez Rammos E, Heredia Ponce H, Romero Oliva MF. La Generación Z y las Redes Sociales. Una visión desde los adolescentes en España. *Rev Espacios*. 2019, 40(20): 1-13. Disponible en: <https://uvadoc.uva.es/handle/10324/64983>.
4. Cerezo P. La Generación Z y la información. *Rev Estudios Juventud*. 2016. Número monográfico, 114: 95-109. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/468277>.
5. López Vidales N, Gómez Rubio L. Tendencias de cambio en el comportamiento juvenil ante los media: Millennials vs Generación Z. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico*. 2021; 27(2): 543-552. Disponible en: <https://dx.doi.org/10.5209/esmp.70170>.
6. Rollan Oliveira S, Siles González J. Diferencias y similitudes generacionales de enfermeras asturianas de los siglos XX y XXI desde la perspectiva de género. *Rev Cubana Enfermería*. 2022; 38 (2): e4616.
7. Varios Autores. Los auténticos nativos digitales: ¿estamos preparados para la Generación Z? *Rev Estudios de la Juventud*. 2016. Número monográfico, 114. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/468277>.
8. Bárcenas D. Las palabras más nuevas del inglés: Internet Slang y Gen Z. 2022, 15 junio. Disponible en: <https://lingvist.com/es/blog/las-palabras-mas-nuevas-del-ingles-internet-slang-y-gen-z/>. Descarga: 6-3-2024.
9. Herrera H. Estas son las palabras de la “Generación Z” que todo “Boomer” debería conocer. Fecha 20-1-2022. Disponible en: <https://www.larazon.es/sociedad/20220120/rolseywaynedhpiojmkejeo2q.html>.
10. Referencias web: <https://diccionariolibre.com/>, <https://la-inteligencia-artificial.online/software-ia/gen-z-translator/>, https://www.youtube.com/watch?v=dlu4zQxOUAY&ab_channel=DOMINGOSESAL.